

Hedgehog™

Cleaning Brushes

Directions for Use	2
Instrucciones de uso	3
Mode d'emploi	5
Gebrauchsanweisung	7
Istruzioni per l'uso	9
Gebruiksaanwijzing	11
Instruções de Utilização	13
Brugsanvisning	15
Οδηγίες χρήσης	17
Instruções de uso	19
Brugsanvisning	21
Használati útmutató	23

Návod k použití	25
Sposób użycia	27
Bruksanvisning	29
사용 지침	31
Kullanma Talimatları	33
Käyttöohjeet	35
Instruçiuni de utilizare	37
Návod na použitie	39
Указания за употреба	41
Upute za uporabu	43
Lietošanas norādījumi	45
Naudojimo nurodymai	47



50830554-01 Rev. A

2019-01

Hedgehog™

Brosses de nettoyage

Rx ONLY

Avertissement : selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que par ou sur prescription d'un médecin.

MISE EN GARDE

Contenu NON STÉRILE. Ne pas utiliser si le produit est endommagé. Si le produit est endommagé, contacter le représentant Boston Scientific.

À usage unique. Ne pas réutiliser ni retraiter. La réutilisation, le retraitement ou la stérilisation risquent de compromettre l'intégrité structurelle et mécanique du dispositif et/ou d'entraîner son dysfonctionnement. La réutilisation ou le retraitement peut également créer un risque de contamination croisée entre patients ou conduire à un nettoyage inadéquat de l'endoscope et/ou des accessoires.

Après utilisation, éliminer le produit et l'emballage conformément au règlement de l'établissement, de l'administration et/ou du gouvernement local.

DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Les brosses de nettoyage HedgeHog sont des brosses de nettoyage non stériles à usage unique, utilisées pour faciliter le nettoyage des canaux et accessoires endoscopiques. Les brosses Hedgehog sont des brosses en polymère souple, fixées à un manche, à un cathéter, ou à une combinaison des deux.

Informations sur l'utilisateur

Le nettoyage de l'endoscope doit être réalisé uniquement par des personnes formées aux techniques de nettoyage de l'endoscope et suffisamment expérimentées dans ce domaine.

Contenu

Contenu de l'emballage :

Brosses de nettoyage HedgeHog

INDICATIONS/UTILISATION

Les brosses de nettoyage Hedgehog sont réservées au nettoyage des accessoires, du canal d'aspiration, du canal interventionnel et du canal auxiliaire d'arrivée d'eau de l'endoscope, ou au nettoyage des valves, des ouvertures de valve et des molettes de la tête de contrôle de l'endoscope.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue.

MISES EN GARDE

- Ne pas utiliser en guise de brosse cytologique.
- Les canaux de l'endoscope peuvent être endommagés si des brosses sont poussées à l'intérieur lorsque les canaux sont obstrués ou si une résistance est rencontrée au passage de la brosse. Si des plisures accentuées sont observées au niveau de la gaine en plastique ou du câble métallique lors de l'insertion, mettre la brosse au rebut pour éviter d'endommager l'endoscope.
- Brosses pour canal : Ne pas tordre la brosse pour canal lorsque la brosse se trouve à l'intérieur de l'endoscope.
- Brosses pour valve : Éviter de tordre ou de faire tourner le manche de la brosse.

PRÉCAUTIONS

- L'utilisation de ce dispositif avec d'autres tailles ou accessoires d'endoscope pourrait affecter les performances de la brosse.
- Passer en revue les directives de nettoyage et d'entretien du fabricant avant d'utiliser les brosses.

ÉVÈNEMENTS INDÉSIRABLES

Aucun connu.

PRÉSENTATION

Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.

Ne pas utiliser si l'étiquetage est incomplet ou illisible.

Manipulation et stockage

Conserver dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la chaleur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Inspecter la tête de brosse avant utilisation pour vérifier qu'aucun poil n'est lâche ou manquant, et vérifier le cathéter de la brosse pour s'assurer qu'il ne présente aucune coupure, déformation, ou autre problème pouvant compromettre sa solidité. Après utilisation, s'assurer que la brosse est intacte et qu'aucun poil n'est resté dans l'endoscope.
- **Brosses pour canal** : À l'aide du dispositif de nettoyage de votre choix, insérer la brosse de nettoyage dans toute la longueur de l'endoscope. Une fois la tête de la brosse pour canal visible après son passage dans le canal, vérifier qu'il n'y a aucun débris. Répéter autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que les poils soient propres.
- **Brosses pour valve** : Retirer les valves de la tête de contrôle de l'endoscope. À l'aide du dispositif de nettoyage de votre choix, utiliser la brosse pour nettoyer délicatement les valves, les ouvertures de valve, la tête de contrôle et les molettes de la tête de contrôle.

GARANTIE

Boston Scientific Corporation (BSC) garantit que cet instrument a été conçu et fabriqué avec le soin requis. **Cette garantie remplace et exclut toute autre garantie non expressément formulée dans le présent document, qu'elle soit explicite ou implicite en vertu de la loi ou de toute autre manière, y compris notamment toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier.** La manipulation, le stockage, le nettoyage et la stérilisation de cet instrument ainsi que les facteurs relatifs au patient, au diagnostic, au traitement, aux procédures chirurgicales et autres domaines hors du contrôle de BSC, affectent directement l'instrument et les résultats obtenus par son utilisation. Les obligations de BSC selon les termes de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement de cet instrument. BSC ne sera en aucun cas responsable des pertes, dommages ou frais accessoires ou indirects découlant de l'utilisation de cet instrument. BSC n'assume, ni n'autorise aucune tierce personne à assumer en son nom, aucune autre responsabilité ou obligation supplémentaire liée à cet instrument. **BSC ne peut être tenu responsable en cas de réutilisation, de retraitement ou de restérilisation des instruments et n'assume aucune garantie, explicite ou implicite, y compris notamment toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier concernant ces instruments.**



Catalog Number
 Número de catálogo
 Numéro de catalogue
 Bestell-Nr.
 Numero di catalogo
 Catalogusnummer
 Katalognummer
 Αριθμός καταλόγου
 Referència
 Katalognummer
 Katalógusszám
 Katalogové číslo
 Numer katalogowy
 Katalognummer
 카탈로그 번호
 Katalog Numarası
 Número de catálogo
 Kataloginúmero
 Număr de catalog
 Katalogové číslo
 Каталоген номер
 Kataloški broj
 Kataloga numurs
 Katalogo numeris



Contents
 Contenido
 Contenu
 Inhalt
 Contenuto
 Inhoud
 Innhöld
 Περιεχόμενα
 Conteúdo
 Innehåll
 Tartalom
 Obsah
 Zawartość
 Innhold
 내용물
 İçindekiler
 Conteúdo
 Sisältö
 Conținut
 Obsah
 Съдържание
 Sadržaj
 Saturs
 Turinys



Consult instructions for use.
 Consultar las instrucciones de uso.
 Consulter le mode d'emploi.
 Gebrauchsanweisung beachten.
 Consultare le istruzioni per l'uso.
 Raadpleeg instructies voor gebruik.
 Se bruksanvisningen.
 Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης.
 Consulte as Instruções de Utilização
 Se bruksanvisning
 Lásd a használati utasítást.
 Viz návod k použití.
 Zapoznać się z instrukcją obsługi.
 Se bruksanvisningen.
 사용 지침을 참조하십시오.
 Kullanna Talimatlarına Başvurun.
 Consulte as instruções de uso.
 Tutustu käyttöohjeisiin.
 Consultați instrucțiunile de utilizare.
 Pozri návod na použitie.
 Прочетете инструкциите за употреба.
 Pročitajte upute za upotrebu.
 Skatīt lietošanas instrukcijas.
 Peržiūrėti naudojimo instrukcijas.



EU Authorized Representative
 Representante autorizado en la UE
 Représentant agréé UE
 Autorisierter Vertreter in der EU
 Rappresentante autorizzato per l'UE
 Erkend vertegenwoordiger in EU
 Autoriseret repræsentant i EU
 Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην ΕΕ
 Representante Autorizado na U.E.
 Auktoriserad EU-representant
 Hivatalos képviselő az EU-ban
 Autorizovaný zástupce pro EU
 Autoryzowany przedstawiciel w UE
 Autoriseret representant i EU
 EU 공인 대리점
 AB Yetkilil Temsilcisi
 Representante Autorizado na UE
 EU-valtuutettu edustaja
 Reprezentantul Autorizat UE
 Autorizovaný zástupca pre EU
 Упълномощен представител за ЕС
 Ovlašteni predstavnik za EU
 Pilnvarotais pārstāvis ES
 Įgaliotasis atstovas ES



Legal Manufacturer
 Fabricante legal
 Fabricant légal
 Berechtigter Hersteller
 Fabbriente legale
 Wettelijke fabrikant
 Lovmæssig producent
 Νομίμος κατασκευαστής
 Fabricante Legal
 Laglig tillverkare
 Hivatalos gyártó
 Oprávněný výrobce
 Producent uprawniony
 Lovmessig produsent
 법적 제조사
 Yasal Üretici
 Fabricante Legal
 Laillinen valmistaja
 Producător legal
 Yörobca
 Официален производител
 Zakonski proizvođač
 Likumīgais ražotājs
 Teisētas gamintojas



Lot
 Lote
 Lot
 Charge
 Lotto
 Partij
 Parti
 Part
 Παρτίδα
 Lote
 Sats
 Tételzáám
 Šarže
 Seria
 Parti
 로트
 Parti
 Lote
 Erä
 Lot
 Šarža
 Партида
 Serija
 Partija
 Serija



Recyclable Package
 Envase reciclable
 Emballage recyclable
 Wiederverwertbare Verpackung
 Confezione riciclabile
 Recyclebare verpakking
 Genanvendelig pakning
 Ανακυκλώσιμη συσκευασία
 Embalagem Reciclável
 Återvinningsbar förpackning
 Ujrahasznosítható csomagolás
 Recyklovateľný obal
 Opakowanie przeznaczone do recyklingu
 Emballasjen kan resirkuleres
 재활용 포장재
 Geri Dönüşümlü Ambalaj
 Embalagem Reciclável
 Kierrätettävä pakkaus
 Ambalaj reciclabil
 Recyklovateľný obal
 Рециклируема опаковка
 Ambalaža za recikliranje
 Atkārtoti pārstrādājams iepakojums
 Perdirbama pakuoatė



Date of Manufacture
 Fecha de fabricación
 Date de fabrication
 Herstellungsdatum
 Data di fabbricazione
 Fabricagedatum
 Fremstillingsdato
 Ημερομηνία κατασκευής
 Data de Fabrico
 Tillverkningsdatum
 A gyártás időpontja
 Datum výroby
 Data produkcyj
 Produksjonsdato
 제조일
 Üretim Tarihi
 Data de Fabricație
 Valmistuspäivämäärä
 Data fabricației
 Datum výroby
 Дата на производство
 Datum proizvodnje
 Ražošanas datums
 Pagaminimo data

AUS

Australian Sponsor Address
 Dirección del patrocinador australiano
 Adresse du promoteur Australien
 Adresse des australischen Sponsors
 Indirizzo sponsor australiano
 Adres Australische sponsor
 Australsk sponsoradresse
 Διεύθυνση χορηγού στην Αυστραλία
 Endereço do Patrocinador Australiano
 Adress till australisk sponsor
 Az ausztrál szponzor címe
 Adresa australského zadavatele
 Adres sponsora australijskiego
 Australsk sponsors adresse
 호주 후원인 주소
 Avustralyalı Sponsor Adresi
 Endereço do Patrocinador Australiano
 Australialaisen toimeksiantajan osoite
 Adresa sponsorului australian
 Adresa austrálskeho zadávateľa
 Адрес на възложителя за Австралия
 Adresa sponzora za Australiju
 Sponсора адресе Аустралија
 Australijos rėmėjo adresas

ARG

Argentina Local Contact
 Contacto local en Argentina
 Contact local en Argentine
 Lokaler Kontakt Argentinien
 Contatto locale per l'Argentina
 Contactpersoon Argentinië
 Lokal kontakt i Argentina
 Υπεύθυνος επικοινωνίας στην Αργεντινή
 Contacto local na Argentina
 Lokal kontakt, Argentina
 Helyi kapcsolattartó (Argentina)
 Místní kontaktní osoba v Argentině
 Miejscowy przedstawiciel w Argentynie
 Lokal kontakt for Argentina
 아르헨티나 현지 문의처
 Arjantin Yerel İletişim
 Contacto local na Argentina
 Argentiina – paikalliset yhteyshiedot
 Représentant local Argentina
 Miestny zástupca v Argentine
 Местно лице за контакт за Аржентина
 Lokalni kontakt u Argentini
 Vietējā pārstāvniecība Argentīnā
 Vietos kontaktinis asmuo Argentinoje

BRA

Brazil Local Contact
 Contacto local en Brasil
 Contact local au Brésil
 Lokaler Kontakt Brasilien
 Contatto locale per il Brasile
 Contactpersoon Brazilië
 Lokal kontakt i Brasilien
 Υπεύθυνος επικοινωνίας στη Βραζιλία
 Contacto local no Brasil
 Lokal kontakt, Brasilien
 Helyi kapcsolattartó (Brazília)
 Místní kontaktní osoba v Brazílii
 Miejscowy przedstawiciel w Brazylii
 Lokal kontakt for Brasil
 브라질 현지 문의처
 Brazilya Yerel İletişim
 Contato local no Brasil
 Brasíliia – paikalliset yhteyshiedot
 Représentant local Brésil
 Miestny zástupca v Brazílii
 Местно лице за контакт за Бразилия
 Lokalni kontakt u Brazíliu
 Vietējā pārstāvniecība Brazīlijā
 Vietos kontaktinis asmuo Brazilijoje



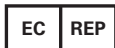
For single use only. Do not reuse.
Para un solo uso. No reutilizar.
À usage unique. Ne pas réutiliser.
Für den einmaligen Gebrauch. Nicht wieder verwenden.
Esclusivamente monouso. Non riutilizzare.
Uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken.
Kun til engangsbrug. Må ikke genanvendes.
Για μία χρήση μόνο. Μην επαναχρησιμοποιείτε.
Apenas para uma única utilização. Não reutilize.
Endast för engångsbruk. Får inte återanvändas.
Kizárólag egyszeri használatra. Ne használdjék újra.
Pouze pro jednorázové použití. Nepoužívejte opakovaně.
Wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie używać повторно.
Kun til engangsbrug. Skal ikke bruges flere gange.
일회용입니다. 재사용하지 마십시오.
Yalnızca tek kullanımlıktır. Yeniden kullanmayın.
Somente para uso descartável. Não reutilize.
Vain kertakäyttöön. Ei saa käyttää uudestaan.
De unică folosință. A nu se refolosi.
Určené len na jednorazové použitie. Nepoužívajte opakovane.
Само за еднократна употреба. Да не се използва повторно.
Само за једнократну употребу.
Nemojte ponovno upotrebljavati.
Tikai vienreizējai lietošanai. Nelietot atkārtoti.
Naudoti tik vieną kartą. Nenaudoti pakartotinai.



Do not use if package is damaged.
No usar si el envase está dañado.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.
Non usare il prodotto se la confezione è danneggiata.
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd.
Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget.
Μη χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.
Não utilize se a embalagem estiver danificada.
Använd inte om förpackningen är skadad.
Ne használdja, ha a csomagolás sérült.
Nepoužívejte, pokud je obal poškozen.
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone.
Skal ikke bruges hvis emballasjen er skadet.
패키지가 손상된 경우 사용하지 마십시오.
Eğer paket zarar görmüşse kullanmayın.
Não utilize se a embalagem estiver danificada.
Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut.
A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat.
Nepoužívajte, ak je balenie poškodené.
Да не се използва, ако опаковката е увредена.
Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno.
Nelietot, ja iepakojums ir bojāts.
Nenaudoti, jei pakuoetė yra pažeista.



Non-Sterile
No estéril
Non stérile
Nicht steril
Non sterile
Niet-steriel
Ikke-steril
Μη αποστειρωμένο
Não esterilizado
Icke-steril
Nem steril
Nesterilní
Niejałowy
Ikke-steril
비멸균
Steril Degildir
Não estéril
Epåsteriili
Non-steril
Nesterilný
Нестерильно
Nesterilno
Nesterils
Nesterilus



EU Authorized Representative

Boston Scientific Limited
Ballybrit Business Park
Galway
IRELAND



Australian Sponsor Address

Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332
BOTANY
NSW 1455
Australia
Free Phone 1800 676 133
Free Fax 1800 836 666



Argentina Local Contact

Para obtener información de contacto de Boston Scientific Argentina SA, por favor, acceda al link www.bostonscientific.com/arg



Brazil Local Contact

Para informações de contato da Boston Scientific do Brasil Ltda, por favor, acesse o link www.bostonscientific.com/bra



Legal Manufacturer

Manufactured for:
Boston Scientific Corporation
300 Boston Scientific Way
Marlborough, MA 01752
USA
USA Customer Service 888-272-1001



Do not use if package is damaged.



Recyclable Package



© 2019 Boston Scientific Corporation or its affiliates.
All rights reserved.